

*Ik besloot dus tot de inkorting, waardoor dadelijk het onbetwistbaar belangrijke geconcentreerd wierd en het werk eene aangename lectuur opleveren zou, inzonderheid onmiddellijk voor of na die van deszelfs pendant, het Reisverhaal van KOTZEBUE. Ook van de zes onderscheiden afbeeldingen van de situatiën der schepen in het ijs, oordeelde ik eene enkele voldoende, om den lezer een denkbeeld van zoodanig eene bezetting te geven, zonder het werk kostbaarder te maken dan noodig was.*

*Een mijner vrienden, een Brit, die met mijn oordeel, wegens de vervelende langwijligheid, instemde, keurde mijne verkorte overzetting niet alleen goed, maar was daarmede zoodanig ingeromen, dat hij dezelve werkelijk weder in het Engelsch vertaalt en te Londen als een Abridged Relation zal doen drukken en uitgeven.*

*Dat zoodanig een arbeid, als de hier door mij verrigte, niet gemakkelijk is, en*